

ANNEX B: BIOGRAPHIES OF 2018 ADJUDICATORS

Adjudicators – Preliminary & Final Rounds 初赛与决赛评委



Ng Seng Hong (Singapore) is the Music Director and Conductor of the PA Youth Chinese Orchestra (PAYCO). He attained the Licentiate Diploma of the London College of Music (LLCM) in Conducting, Master of Fine Arts in 2014 and was recently awarded the Doctor of Philosophy in Buddhism in 2017 by Dharma Buddhist University. He is an accomplished erhu musician who had performed with many world renowned Chinese Orchestras and has also won several accolades at international Chinese music competitions. He is currently serving as external assessor with the National Arts Council and is conductor of many school orchestras.

In 1987, Ng Seng Hong became the first foreign winner of China Jiang-Nan Sizhu Competition held in Shanghai. He also attained the Erhu Category Outstanding Award and the Special Award at the first Beijing ART Cup China International Music Competition in 1989. In 1992, he was awarded the Singapore Youth Award.

Ng Seng Hong was a Young Artist Award (1993) recipient conferred by the National Arts Council and was awarded a scholarship to study erhu in Shanghai, China, where he performed with the Shanghai Chinese Orchestra at the 16th Shanghai Spring International Festival. His biography and achievements are recorded in the Chinese Ethnic Music Best Selections, published by China Zhong Hua Publications in 2004. Ng Seng Hong has been actively involved in the development and promotion of fusion between traditional and modern music. He has also led PAYCO to numerous performances overseas including Malaysia and India.

黄歆峰 | 新加坡

黄歆峰, LLCM 现任新加坡人民协会青年华乐团的音乐总监及指挥、南洋理工大学华乐团指挥及多间著名学府的指挥。此外，他也是新加坡人民协会艺术发展理事会的顾问。他目前也是大马佛教大学客席教授。此外，他也担任大马慈悲基金会“慈善大使”。

1987 年，黄歆峰荣获“首届海内外江南丝竹比赛”（上海）三等奖，为首位在中国参加民乐比赛得奖的海外人士，由他所演奏的曲目《三六》也被中国唱片社收录在纪念声带中。1992 年荣获新加坡十大杰出青年奖。

1993 年荣获新加坡青年艺术奖（音乐）。并获颁国家艺术理事会奖学金前往上海音乐学院进修二胡专业。进修期间，受学院之邀请，在《二胡演奏艺术研讨会》上主讲了二胡跳弓技术的掌握与运用，深获赞赏。1994 年受邀参加第 16 届《上海之春》民乐专场的演出，与上海民族乐团合作大型中胡协奏曲《英雄篇》。2000 年五月与新加坡华乐团呈现了《黄歆峰广东音乐专场》音乐会。2016 年 6 月接受大马佛教大学邀请与马来西亚当代著名书法家，佛学家慧海大师于檳城及吉隆坡举行的《一笔二胡话人生》的大型慈善演出中担任二胡演奏。他也曾多次受邀与国际著名乐团合作，如：新加坡华乐团、新加坡流行乐团、上海交响乐团、上海民族乐团、台北市立国乐团以及台湾宜兰青少年国乐团。

由于他在华乐领域的杰出表现，黄歆峰的个人介绍及艺术履历也被收录在 2004 年中国出版的《国乐典藏》中。



Dedric Wong De Li (Singapore) is the General Manager, Assistant Conductor of the Ding Yi Music Company; Conductor of the Asian Cultural Symphony Orchestra and recipient of the 2014 National Arts Council Arts Scholarship. In 2016, he was featured by the Straits Times Scholars' Choice.

He obtained his Masters in Orchestral Conducting at the China Conservatory of Music, under the tutelage of Professor Yang You Qing, with the guidance of Maestro Tsung Yeh.

He graduated from The Nanyang Academy of Fine Arts (NAFA) in 2007, Diploma in Music, majoring in Suona Performance. After his Graduation, He received guidance in conducting from Singapore renowned Chinese music educator, Singapore Cultural Medallion recipient Dr Tay Teow Kiat.

In 2006, Dedric clinched the first prize in the National Chinese Music Competition Suona Open Category. In 2015, he was selected to participate in the Singapore Chinese Orchestra conducting workshop conducted by Maestro Tsung Yeh. In 2016-2017, he was also appointed as conducting fellow with the Singapore Chinese Orchestra.

In 2016, Dedric guest conducted and staged his conducting recital with the China Conservatory of Music Middle School Youth Chinese Orchestra.

In recent years, he has been actively performing and representing Singapore in numerous international arts festival. He has performed in countries such as China, Hong Kong, Taiwan, London, Wales, Australia, Philippines, Malaysia, Indonesia and Cambodia.

With his keen interest in traditional Chinese music, he received The Singapore Hokkien Huay Kuan Arts and Cultural Bursary in year 2004 and 2006.

黄德励 | 新加坡

黄德励是现任新加坡鼎艺团总经理及助理指挥。他 2014 年考上中国音乐学院指挥系，并荣获 2014 年新加坡国家艺术理事会艺术奖学金攻读研究生学位，师从杨又青教授、学习期间多次受叶聪先生的悉心指导。

黄德励本科毕业于新加坡南洋艺术学院音乐系，主修唢呐，师从著名唢呐演奏家靳世义先生。毕业后即跟随著名指挥家郑朝吉博士，学习指挥艺术。2006 年荣获新加坡全国华乐比赛唢呐公开组冠军。基于对传统华族音乐的热爱，他于 2004 及 2006 年获颁新加坡福建会馆艺术奖学金。

黄德励 2015 年被选上新加坡华乐团指挥工作坊，指挥新加坡华乐团。2016 年至 2017 年担任新加坡华乐团实习指挥。2016 年，新加坡海峡时报报导他为其中新加坡杰出国家艺术理事会奖学金得主。同年 6 月，与中国音乐学院附中少年民族乐团举办黄德励指挥硕士音乐会暨顾冠仁先生新江南丝竹作品音乐会，与顾冠仁先生联合执棒指挥、8 月份指挥亚洲文化交响乐团首场音乐会。

近年来，德励更是活跃于各大国际艺术节，在国际舞台上代表新加坡。他的演出足迹遍布各地，其中包括中国、香港、台湾、伦敦、威尔士、澳洲、菲律宾、马来西亚、印度尼西亚及柬埔寨等国家。

由于他在华乐领域的杰出表现，黄歆峰的个人介绍及艺术履历也被收录在 2004 年中国出版的《国乐典藏》中。



Yeo Siew Wee (Singapore) is an established suona musician and the secretary-general of the Singapore Chinese Music Federation. He is also the honorary director of the China Nationalities Orchestra Society, assessor of the London College of Music (Chinese Music Performing), panelist of the Singapore Chinese Orchestra Artistic Resource Panel, National Arts Council Arts Resource Panel and National Chinese Music Competition Committee, honorary advisor at NUS Chinese Instrumental Examinations and artistic consultant at Ding Yi Music Company.

As a pioneer of the local Chinese music scene, Yeo Siew Wee has been participating actively in various Chinese orchestra activities in the region and beyond as musician, conductor and composer. In 1972, as the principal player of the Singapore Youth Chinese Orchestra, represented Singapore and won the Second Place in the International Traditional

Instrumental Music Competition held in UK. In 1977, he joined the Hong Kong Chinese Orchestra and became the first batch of professional suona musicians. And in 1989, he was invited to assist in the establishment of the Professional Cultural Center Orchestra (PCCO) in Kuala Lumpur, Malaysia and was appointed as its permanent conductor. In 1984, Yeo Siew Wee was invited by the Ministry of Culture to compose two Chinese Dance pieces, *Flower Lamp Girl* and *Spring Festival* for the Singapore Arts Festival, where he also conducted the Broadcasting Chinese Orchestra, (now known as City Chinese Orchestra). He was also the conductor for other concerts in Singapore and Malaysia and has been invited as honorary jury for many foreign and local competitions.

Yeo Siew Wee has also been actively involved in various community service activities in Singapore. In 2002, he was conferred the Public Service Medal (PBM) by the President during the National Day Celebrations. In appreciation of the special contributions of its volunteers, Yeo Siew Wee was awarded the Special Recognition Award (SRA) in 2010 by the Ministry of Communication and Information (MICA). This award was created to accord Ministerial recognition to deserving volunteers who have made significant contributions to the work of MICA and its statutory boards for at least 10 years or more.

杨秀伟 | 新加坡

杨秀伟是新加坡著名的唢呐音乐家和华乐专家，现担任新加坡华乐总会秘书长。他也是中国民族管弦乐学会名誉理事、伦敦音乐学院（华乐表演）评审、新加坡华乐团艺术咨询团成员、国家艺术理事会艺术咨询团和全国华乐比赛委员会成员、新加坡国立大学华乐器考级顾问以及鼎艺团的艺术顾问。

自年 70 代起，杨秀伟便开始在华乐界作出贡献。1972 年，杨秀伟作为新加坡青年华乐团的主要乐手，代表新加坡参加英国举行的国际传统乐器音乐比赛荣获第二名。1977 年，杨秀伟加入香港中乐团，成为首批专业唢呐音乐家之一。1989 年应邀在马来西亚吉隆坡协助组建专艺文化中心乐团，并担任常任指挥一职。另外，杨秀伟作为经验丰富的作曲家和指挥，1984 年应新加坡文化部邀请为新加坡艺术节谱写两首舞蹈音乐“花灯姑娘”和“春节”和指挥广播华乐团（现称狮城华乐团）。杨秀伟曾应邀担任各国多个华乐比赛的评委。

杨秀伟也积极参加新加坡各社区服务活动。2002 年在国庆日庆典上荣获新加坡总统颁发的 PBM 公共服务奖章。2010 年，新加坡新闻通讯及艺术部向杨秀伟颁发了 SRA 奖，本奖项旨在表彰向新闻通讯及艺术部及其法定委员会至少作出十年或以上重大贡献的志愿者。



Chek Yui Hong (Singapore), alumna and pioneer teacher of the Higher Music and A-Level Music Programmes at the Nanyang Girls' High School, was also the music director of the school Chinese orchestra from 2000 to 2017. Since a young age Yui Hong has displayed exceptional musical talent, and is one of few Singaporean music conductor-educators trained in Chinese traditional and western classical music. Before discovering a flair for conducting at the University of Birmingham (UK), Yui Hong studied the guzheng, piano and harp. Upon graduation she served out the bond to her Public Service Commission scholarship at the Nanyang Girls' High School, where she has headed in the areas of the Aesthetics, Performing Arts, and Gifted Education.

Yui Hong is known for her inspiring leadership, engaging teaching and rehearsal techniques, and impact on student character development through musical practices. Over the years, she has received numerous accolades such as the Exemplary Nominee for the Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD) Outstanding Young Educator Award (USA), and awards at national and international music festivals and competitions. She currently serves at the Ministry of Education, focusing on arts education policy and music curriculum development in Singapore schools.

戚羽彤 | 新加坡

自 5 岁起，戚羽彤受父亲——琵琶演奏家戚兆铭先生的熏陶，开始学习古筝、竖琴、钢琴及各类华族弹拨乐器，在父亲的精心培育下，显露出音乐的天分。启蒙后，她秉持着对音乐的热爱，十年如一日严格要求自己，刻苦训练，积累了丰富的舞台经验，培养了出众的音乐涵养。这期间，她在多项国家比赛中名列前茅，加入数个本地大乐团。1985 年，获得全国音乐比赛古筝初级组亚军，1987 年和 1993 年分别获得古筝高级组及公开组冠军，十二岁便成为人民协会华乐团（现新加坡华乐团）和新加坡青年华乐团古筝客卿，随后加入新加坡青年交响乐团演奏竖琴。1995 年获颁新加坡公共服务奖学金，赴英国伯明翰大学主修指挥，副修钢琴和竖琴。

自 1999 年起，戚羽彤任教于母校南洋女中，担任美育部主任（2010）、才能发展部主任（2014）和南中华乐团指挥（2000-2017）。从事音乐工作的她严以律己，精益求精，致力于开拓南中音乐、美术课程，策划、推动南中各个表演艺术团体的全面发展。她多年来不遗余力地教导学生，激发学生对音乐的热爱。南中华乐团在她的专业指导和高水准要求下迅速发展。2005 年，她以娴熟与充满激情的指挥，带领南中华乐团获得新加坡青年艺术展演会荣誉金牌，把南中华乐团带到了一个新的高度，成为一支有素质，并以深刻细腻的音乐表现著称的本地学生乐团。她目前任职于新加坡教育部，发展全国艺术教育政策及音乐特选与表演艺术课程。



Ling Hock Siang (Singapore), recipient of the 2004 Young Artist Award and Singapore Youth Award (Culture and Arts Team Category, The Huqin Quartet). A talented erhu performer, he is the first Singaporean to achieve a Masters degree in erhu performance from the Shanghai Conservatory of Music. His graduation recital held in Shanghai with guest performances by the Huqin Quartet in September 2005 was a huge success.

Ling Hock Siang joined the Singapore Chinese Orchestra (SCO) in 1997 and is currently the Erhu Associate Principal. In July 1999, the SCO organized a concert entitled “Melodies with a Difference” – Recital by Ling Hock Siang and Quek Ling Kiong. In November 2005, staged a solo recital titled *Hock Siang & Friends*. In November 2007, staged an erhu and guan recital by Ling Hock Siang and Han Lei titled *Oriental Folk Music* at the Esplanade Recital Studio.

Ling Hock Siang is also a member of the Huqin Quartet. He has performed with the group and the SCO in Beijing, Shanghai, Xiamen, Taiwan, Hong Kong, Budapest, London, Gateshead, France, Australia, New Zealand, Mexico, United States, Japan, Korea and Malaysia. He is also currently artistic instructor of the City Chinese Orchestra, erhu instructor of the Singapore National Youth Chinese Orchestra, adjunct instrumental teacher (Erhu performance) of the School of the Arts, Singapore and founding council member of the Singapore Chinese Music Federation.

林傅强 | 新加坡

2004 年“青年文化艺术奖”及“新加坡杰出青年奖”得主（文化艺术领域/胡琴四重奏组合奖）。现任新加坡华乐团二胡副首席、新加坡国家青年华乐团二胡导师、南洋艺术学院狮城华乐团艺术指导、新加坡艺术学院二胡专业导师、新加坡华乐总会理事。

1993 年赴上海音乐学院学习，师从王永德教授。1998 年 5 月于上海成功举行了“二胡独奏音乐会”，以优异成绩毕业于上海音乐学院，获学士学位。2002 年 9 月再获李氏基金资助及福建会馆的文化艺术奖学金，继续深造，攻读音乐硕士学位课程。2005 年 4 月及 5 月再次于上海成功举行了两场“林傅强二胡独奏音乐会”。同年 7 月毕业于上海音乐学院，获颁硕士学位，成为新加坡第一位拥有二胡演奏专业硕士文凭的本地青年。2012 年赴北京师范大学艺术与传媒学院攻读艺术学博士学位课程，师从张小梅教授，力求加强理论视角维度并深入研究艺术领域知识。

自 1997 年加入新加坡华乐团，亦曾随乐团出访欧洲、亚洲等多个国家巡演。1999 年 7 月假莱佛士酒店光华剧院与郭勇德联合举行《乡鸣》二胡与打击乐音乐会。2005 年 11 月再次于新加坡大会堂成功举行《与傅强共乐》个人二胡独奏音乐会。2007 年 11 月，于滨海艺术中心与韩雷联合举行《亘古通今弦管情》二胡与管子音乐会。自 2006 年曾多次受国家艺术理事会邀请委任为全国华乐比赛咨询委员会成员、比赛评委、艺术奖学金评选委员会成员，受邀代表新加坡出席国际二胡研讨会、亚洲传统民间音乐工作坊及演出等艺术活动。

曾被发表报章、专家评论中形容并赞誉：“林傅强先生是一位非常能代表新加坡人文素质的优秀音乐家，接受过中西方良好教育，并对音乐有敏锐的触觉及表现出富时代气息的想象力... ..”。



Chen Chun Yuan (China) is currently a professor at the Shanghai Conservatory of Music and the assistant head of department of the Department of Chinese Traditional Music. She is also vice president of the Chinese Musicians' Association Erhu Society and the Shanghai Musicians' Association Erhu Professional Committee.

Chen Chun Yuan is also the first person to obtain her Master of Chinese Traditional Music in Shanghai. Admitted to the Music Middle School Affiliated to the Shanghai Conservatory of Music in 1983, she studied erhu under renowned erhu educator Professor Wang Yong De. In 1986, she was exempted from examination and granted direct entry to the Affiliated High School of the Shanghai Conservatory of Music. In 1992, she did her Bachelors in the Department of Chinese Traditional Music at the Shanghai Conservatory of Music.

She also took part in the 1991 Shanghai Spring International Music Festival Erhu Invitation Competition, in which she won second prize. She has toured and held numerous solo recitals in Shanghai, Taiwan, Japan, UK, France, Germany and Italy to much acclaim.

As an educator, Chen Chun Yuan is strict, yet meeting and customizing to her every students' needs. Many of her students have won awards in various competitions worldwide. A highly skilled erhu performer, her performing style is simple yet elegant and has her roots in the traditional art form of the erhu.

陈春园 | 中国

现任上海音乐学院教授、硕士生导师、民乐系副主任。中国音协二胡学会副会长、中国民族管弦乐协会二胡学会副会长、上海音协二胡专业委员会副会长。

陈春园是上海第一位民乐硕士。1983 年考入上海音乐学院附小,师从著名二胡教育家王永德教授。1986 年免试直升上音附中, 1992 年免试直升上音民乐系本科。1996 年又被院方推荐直升研究生班。曾在 1991 年“上海之春”全国二胡邀请赛上获专业组第二名。多次成功地在上海、台湾、日本等地举办个人独奏音乐会; 多次应邀赴美以及英、法、德、意等欧洲各地巡演, 深得国内外二胡艺术追随者的喜爱。自 1998 年留校任教以来, 其教学风格以规范严谨, 因材施教而著称, 她教授的学生曾多次获得国内顶级赛事的各种奖项。

其演奏风格恪守中国民族二胡艺术的纯正传统, 技法精准, 大气古朴且不失激情华丽。

杨秀伟也积极参加新加坡各社区服务活动。2002 年在国庆日庆典上荣获新加坡总统颁发的 PBM 公共服务奖章。2010 年, 新加坡新闻通讯及艺术部向杨秀伟颁发了 SRA 奖, 本奖项旨在表彰向新闻通讯及艺术部及其法定委员会至少作出十年或以上重大贡献的志愿者。



Du Ru Song (China) is a professor at the Zhejiang Conservatory of Music. He is also vice chairman of the Chinese Musicians' Association's Dizi Society, vice chairman of the Zhejiang Musicians' Association and member of the Zhejiang Provincial Department of Culture.

An active musician, Du Ru Song has performed numerous dizi recitals in countries like Hong Kong, Taiwan and Japan. He has received various accolades internationally, including an International Outstanding Artist Award from the University of California, Berkeley. Over the past decade, Du Ru Song has also been actively involved in the promotion of Buddhist music and culture and has organized various concerts in China and Taiwan. He has also composed numerous works for the dizi and published educational materials for the dizi.

In 2017 June, Du Ru Song successfully applied for a grant for the setting up of a Chinese Chamber Ensemble under the Zhejiang Conservatory of Music from the Zhejiang Provincial Department of Culture. The dizi work *Elegant Sounds of the Fisherman's Flute* he composed was also considered for a grant under the China National Arts Fund.

杜如松 | 中国

杜如松是浙江音乐学院国乐系教授、硕士生导师、中国音乐家协会竹笛学会副会长、浙江省音乐家协会副主席、浙江省文化厅艺术委员会成员。

曾多次赴欧亚各国演出，并在香港、台湾、日本、美国等地举办笛子独奏音乐会。因其为中国传统音乐做出的贡献，2012年美国加州大学为他颁发了“国际优秀艺术家奖”。近十年来专注于佛教文化艺术的组织推广和研究，参与了首届世界佛教论坛的开幕式，并策划导演海峡两岸佛教音乐会，弘一大师纪念音乐会和中日佛教音乐会等。

他主要创作的作品有《扁舟载月》、《闺中怨》、《浪沙吟》、《雁南飞》及《竺缘》等。录制出版专辑有《笛声吹向云水间》、《莲台凝香》、《渔笛清幽》等。《笛声吹向云水间》及其作品入围台湾第19届金曲奖，同时获“最佳传统音乐诠释奖”和“最佳专辑奖”。2010年由江苏文艺出版社出版《浙江省竹笛考级教材》；2015年11月由上海音乐出版社出版《笛箫曲集》；2015年11月由浙江文艺出版社出版《中国笛曲精选》。

2017年6月带领浙江音乐学院国乐系成功申请省文化厅专校：浙江省文化创新团队——浙江音乐学院国乐系室内乐建设创新团队；独奏曲《渔笛清幽》入选2017年国家艺术基金专校。



Renowned guzheng virtuoso and composer Qi Yao is associate professor and head of department at the Shanghai Conservatory of Music's Plucked Strings Department. She is also Assistant Secretary General of the Chinese Musicians' Association and China Nationalities Orchestra Society Guzheng Professional Committee; committee member of the Shanghai Musicians' Association; executive member of the Chinese Woman Composers' Association and Artistic Director of the Shanghai Conservatory of Music's Guzheng Orchestra.

Qi Yao graduated from the Affiliated Secondary School of the Nanjing University of the Arts. She obtained her Masters in Music Composition from the Shanghai Conservatory of Music in 2009. Notable awards she has won in competitions includes 2nd place in the 1995 Dongfang Cup Guzheng Youth Category; 2nd place in the 2003 and 2006 Liu Tian Hua Chinese Chamber Music Composition Cup; 2005 Golden Bell Awards and Outstanding Composition in the 2010 China Music Composition Competition. The Guzheng Orchestras under her leadership have also gone on to win several awards in competitions.

She has also taken part in important Music Festivals like the Shanghai Spring International Music Festival; Aspekte Festival; Beijing Modern Music Festival and more. She has also worked with renowned orchestras worldwide to well acclaims like the Shanghai Chinese Orchestra, Hong Kong Chinese Orchestra and Metropolitan Opera House Orchestra.

As a composer, Qi Yao's music compositions vary over a range of genres including that for the Guzheng, Chinese Chamber, Guqin and more. They include *Hua Lan Yao* (花篮谣), *Yong Shu* (咏书), *Pipa Concerto Tian Ge* (天歌) and more. She has also taken part in film music composition and released an album of her works in 2014 titled *Tian Chang* (天唱).

祁瑶 | 中国

祁瑶是一名古筝演奏家、作曲家。她也现任副教授、上海音乐学院民族音乐系弹拨教研室主任、中国音乐家协会与民族管弦乐协会古筝专业委员会副秘书长、上海音乐家协会理事、华人女作曲家协会常务理事、上海音乐学院箏乐团艺术总监。她现任教于上海音乐学院民乐系箏演奏专业。

祁瑶先后毕业于南京艺术学院附中和上海音乐学院箏演奏专业,并于 2009 年获上海音乐学院作曲硕士学位。她曾在许多全国重要音乐赛事中多获大奖如: 95 年“东方”杯全国古筝演奏比赛青年专业组第 2 名; 2003 年和 2006 年“刘天华”杯中国民族室内乐创作比赛第 2 名; 2005 年金钟奖与 2010 年全国音乐作品比赛中优秀作品奖等。祁瑶箏独奏团和上海音乐学院箏乐团在其带领下屡获多项奖项。

祁瑶也曾参与许多重要音乐节如上海之春国际音乐节、奥地利萨尔茨堡“ASPEKTE”现代音乐节、北京现代音乐等。合作过的乐团包括上海民族乐团、香港中乐团、美国大都会歌剧院交响乐团等。演出深获好评。

祁瑶创作的作品题材与体裁丰富,包括箏独奏《花篮谣》、室内乐《对话集》系列、古琴与电子音乐《咏书》、为琵琶与大型交响乐队而作的《天歌》等。她也参与影视剧的音乐创作并于 2014 年出版作品专辑《天唱》。她潜心科研并撰写论文,也创作出版教材及教学专辑。



Qu Chun Quan (Singapore / Taiwan) is a renowned conductor and composer who has worked with some of the best Chinese orchestras in Asia including the Shanghai Chinese Orchestra, Singapore Chinese Orchestra, Taipei Chinese Orchestra and the National Chinese Orchestra Taiwan. He is particularly adept at commissioning and premiering works which are rich in local characteristics. They include: *The Great Wall Capriccio*, *Dabo River Caprice*, *Hua Mulan* and more. In recent years, he has also premiered works written by numerous Taiwanese composers, adding much colour and vibrancy to the Chinese orchestral scene in Taiwan.

Qu Chun Quan was born in a family of musicians and was inspired by his father Qu Dong Sen. He studied conducting under Huang Yi Jun and Huang Xiao Tong at the Shanghai Conservatory of Music.

Qu Chun Quan has also won numerous awards locally and abroad and has toured extensively with numerous orchestras worldwide. His profile is included in many publications worldwide which includes, *The International, who is who of Intellectuals* and *The Record of Current China Arts Celebrities*, *Dictionary of Modern China Musicians*, *Dictionary of China Musicians* and more.

A prolific composer himself, he has also composed numerous works which are played by orchestras worldwide. They include, *Moon on High*, *Reverie at the Statue of Sir Stamford Raffles* and more.

瞿春泉 | 新加坡 / 台湾

著名指挥家瞿春泉是中国国家级一级指挥。他也是一名作曲家。出生上海音乐世家，他由父亲瞿东森启蒙，师承黄贻钧、黄晓桐。瞿氏音乐风格温煦，严谨自然，极富人文气息。经常应邀担任各地华乐团指挥，包括上海民族乐团、新加坡华乐团、台湾国立实验国乐团、台北市立国乐团等。他善于结合当地音乐特性且为乐曲推陈出新，大力推动本土音乐创作。

瞿春泉多次获得中国国家文化部、广播电视部及上海市颁发的各种奖项并巡回世界各地表演。个人传略先后收录于英国剑桥传记中心《The International, who is who of Intellectuals》及《中国当代艺术界名人录》、《中国当代音乐界名人大辞典》、《中国音乐家辞典》等。

瞿春泉曾首演并录制一批深具影响力的民乐作品如《长城随想》、《达勃河随想》、《花木兰》、《新婚别》、《汇流》等。近几年大力推动台湾创作如《新编大埔调》、《歌仔风》、《国画世界》、《大乐三章》、《邹族之歌》等，为台湾国乐累积保留曲目作出贡献。

瞿春泉作为作曲家几十年来创作及改编的作品不计其数，包括合奏《月儿高》、《莱佛士铜像前的遐思》、《点灯》、《我愿》、柳琴与乐队《歌仔风》、扬琴协奏曲《雅鲁藏布江边》、小合奏《江南好》、《潮乡行》、二胡与乐队《我愿》、《国乐魔法石》、《双打击协奏曲》、《丝路随想》等。



Tang Liang Xing (USA) is a Professor at the Tainan National University of the Arts, artistic consultant of the Taipei Chinese Orchestra, China Central Chinese Orchestra. He is also Professor at the Music School of Shanghai University.

Born in Shanghai, China, Tang Liang Xing started learning the erhu at the age of 7 and the pipa at age 13. He later joined the Shanghai Chinese Orchestra and Shanghai Symphony Orchestras as a musician and was featured as a soloist. He also toured with the China Central Chinese Orchestra, Shanghai Symphony Orchestras to numerous countries and is known as one of the world's most outstanding plucked strings musician.

In 1986, Tang Liang Xing resettled in the United States. He held numerous pipa recitals which were well received by many. He also took part in the production of M. Butterfly at Broadway Theatre as a soloist which was well received in the United States. In 1993, he was also accorded as the National Heritage Fellow by the National Endowment for the Arts (NEA).

Tang Liang Xing is also an avid educator of the arts, nurturing the young. Since 2017, he has organised several recitals and talks at various places including the Central Conservatory of Music, China Conservatory of Music, Shanghai Conservatory of Music, Zhejiang Conservatory of Music and more.

汤良兴 | 美国

汤良兴是中国琵琶演奏家、教育家。台南艺术大学中国音乐学系教授，台北市立国乐团艺术顾问，中央民族乐团艺术顾问，上海大学音乐学院特聘教授。

汤氏生于中国上海市，七岁习二胡、十三岁习琵琶，后成上海民族乐团与上海交响乐团的独奏家，曾随中央乐团、上海交响乐团、上海艺术团等出访数十个国家，被赞誉为世界最动人的弹拨乐音乐家之一。

1986 年赴美进修、发展。先后举办了数十场琵琶独奏音乐会，受到音乐界的欢迎与好评。还参加了百老汇《蝴蝶君》的演出等，其在美国的成就被美国各界肯定，1993 年获颁 NEA 的“美国国家传统艺术家”奖，克林顿总统亲自写信祝贺。

2017 年起在中央音乐学院、中国音乐学院、上海音乐学院、浙江音乐学院等举行琵琶讲座与音乐会，努力培养年轻的专业人才。